

66.

На основу члана 347. тачка 8. Устава Социјалистичке Федеративне Републике Југославије, Савезно извршно веће доноси

УРЕДБУ

О РАТИФИКАЦИЈИ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ САВЕЗНОГ ИЗВРШНОГ ВЕЋА СКУПШТИНЕ СОЦИЈАЛИСТИЧКЕ ФЕДЕРАТИВНЕ РЕПУБЛИКЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ И ВЛАДЕ ВЕЛИКОГ ВОЈВОДСТВА ЛУКСЕМБУРГ О МЕЂУНАРОДНОМ ДРУМСКОМ ПРЕВОЗУ РОБЕ

Члан 1.

Ратификује се Споразум између Савезног извршног већа Скупштине Социјалистичке Федеративне Републике Југославије и Владе Великог Војводства Луксембург о међународном друмском превозу робе, потписан 14. октобра 1985. године у Луксембургу у оригиналу на српскохрватском и француском језику*.

Члан 2.

Текст Споразума у оригиналу на српскохрватском језику гласи:

СПОРАЗУМ

ИЗМЕЂУ САВЕЗНОГ ИЗВРШНОГ ВЕЋА СКУПШТИНЕ СОЦИЈАЛИСТИЧКЕ ФЕДЕРАТИВНЕ РЕПУБЛИКЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ И ВЛАДЕ ВЕЛИКОГ ВОЈВОДСТВА ЛУКСЕМБУРГ О МЕЂУНАРОДНОМ ДРУМСКОМ ПРЕВОЗУ РОБЕ

Савезно извршно веће Скупштине Социјалистичке Федеративне Републике Југославије и Влада Великог Војводства Луксембург (у даљем тексту: стране уговорнице), у жељи да на основу реципроцитета и узајамне користи олакшају међународни друмски превоз робе између својих земаља, као и у транзиту преко својих територија, споразумели су се о следећем:

Поглавље I

УВОДНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 1.

Дефиниције

1. За сврхе овог споразума поједини употребљени изрази имају следеће значење:

а) израз „превозник“ означава свако физичко или правно лице које је било у Социјалистичкој Федеративној Републици Југославији или у Великом Војводству Луксембург овлашћено да врши међународни друмски превоз ро-

бе, уз накнаду или за сопствене потребе, у складу са одговарајућим националним законима и прописима;

б) израз „возило“ означава свако друмско возило, односно скуп спрегнутих возила (камион и приколица, односно тегљач и полуприколица) на моторни погон, који су:

- конструисани или прилагођени за друмски превоз робе и користе се као такви;
- регистровани на територији једне стране уговорнице, и

- ушли на територију друге стране уговорнице у циљу међународног превоза робе до или од било којег места на тој територији или у транзиту преко те територије.

Члан 2.

Надлежни органи

1. Надлежни органи решавају сва питања у вези са спровођењем и применом овог споразума.
2. Стране уговорнице се узајамно обавештавају који су надлежни органи из тачке 1. овог члана.

Поглавље II

ВРСТЕ ПРЕВОЗА, ДОЗВОЛЕ И ИЗУЗЕЋА

Члан 3.

Врсте превоза

Под условом да располаже одговарајућом дозволом, превозник може обављати превоз:

* Споразум је, сходно свом члану 15, ступио на снагу 18. јуна 1987. године.

Текст Споразума у оригиналу на француском језику може се видети у Служби за међународноправне послове Савезног секретаријата за иностране послове.

а) између било које тачке на територији једне стране уговорнице и било које тачке на територији друге стране уговорнице;

б) у транзиту преко територије друге стране уговорнице;

в) између било које тачке на територији друге стране уговорнице и било које тачке на територији треће земље и обратно, с тим да такав превоз није у супротности са законом и прописима те треће земље, односно одредбама споразума између те треће земље и стране уговорнице на чијој се територији налази седиште превозника.

Члан 4.

Дозволе

1. Осим за превозе наведене у члану 5. овог споразума, превозник је дужан да прибави дозволу да би вршио превоз из члана 3. овог споразума.

2. За прибављање дозволе превозник се обраћа надлежном органу оне стране уговорнице која га је овластила.

3. Надлежни орган издаје дозволе из контингента за текућу годину, који се утврђују у догвору са надлежним органом друге стране уговорнице.

4. За сваку врсту превоза из члана 3. под а), б) и в) утврђује се посебан контингент.

5. У циљу спровођења одредбе тачке 3. овог члана надлежни органи међусобно размењују договорени број неиспуњених а прописно оверених образаца дозвола.

6. Дозвола се не може пренети на треће лице.

7. Дозвола важи само за једно возило.

8. Постоје три врсте дозвола:

а) дозволе за превоз наведен у члану 3. под а) (дозвола за билатерални превоз).

Овом дозволом превозник се овлашћује и да преузме повратни терет;

б) дозволе за превоз наведен у члану 3. под б) (транзитне дозволе);

в) дозволе за превоз наведен у члану 3. под в) (дозвола за превоз до и од трећих земаља).

9. Све три врсте дозвола су једнократне и важе само за једно путовање (одлазак и повратак).

10. Рок важења дозволе је највише два месеца од датума издавања.

Члан 5.

Превози изузети од дозволе

Дозвола из члана 4. овог споразума није потребна за:

а) превоз ствари са ваздухопловног пристаништа и за ваздухопловно пристаниште у случају хаварије и друге негзгоде ваздухоплова или у случају слетања ваздухоплова због принудне промене правца лета или у случају отказивања ваздухопловних линија;

б) превоз оштећеног возила;

в) превоз посмртних остатака;

г) превоз селидбених ствари у одговарајућим специјалним возилима;

д) превоз експоната намењених за сајмове и изложбе;

ђ) превоз експоната намењених за сајмове и изложбе;

е) превоз помоћних справа и других ствари за позорнице, музичке и друге културне приредбе, циркусне представе или за филмска, радио и телевизијска снимања;

ж) превоз пчела и рибљег млађа;

з) превоз цвећа, украсног биља и биљних садница;

и) превоз медицинског и другог материјала као помоћ у случају природних катастрофа;

ј) улазак празног возила ради замене возила у квару и преузимања ствари из тог возила на превоз, који се обавља уз дозволу издату за возило у квару;

к) возила техничке помоћи за поправке возила у квару (сервисно-ремонтна возила).

Превози под г) и е) могу се обављати без дозволе само уз услов да се ради о привременом увозу ствари које се превозе.

Поглавље III

ТАКСЕ И ДАЖБИНЕ

Члан 6.

1. За издавање дозвола предвиђених чланом 4. овог споразума не наплаћује се никаква административна такса.

2. При обављању превоза по овом споразуму, превозници подлеже обавези плаћања накнаде за путеве за страна возила према прописима важећим на територији друге стране уговорнице.

3. Одредба тачке 2. овог члана не односи се на превоз из члана 3. под а) овог споразума, на превоз који се обавља без дозволе у складу са чланом 5. овог споразума, као ни на ванредне превозе из члана 8. овог споразума.

4. Одредба тачке 3. овог члана не односи се на обавезу плаћања путарине и мостарине на рним путевима, мостовима и другим путним објектима где се оне посебно наплаћују.

Члан 7.

На територију стране уговорнице може се возилом регистрованим на територији друге стране уговорнице увести без наплате такса и дажбина само она количина горива која се налази у резервоарима који су уграђени у возило од стране произвођача.

Поглавље IV

ОСТАЛЕ ОДРЕДБЕ

Члан 8.

Ванредни превози

1. Ако тежина или димензије возила или скупа возила, са теретом или без њега, регистрованих на територији једне стране уговорнице, прелазе највећу дозвољену тежину, односно димензије утврђене законима и другим прописима друге стране уговорнице, превозник је обавезан да од надлежног органа друге стране уговорнице прибави посебну дозволу, уместо дозволе предвиђене чланом 4. овог споразума.

2. При обављању ванредног превоза плаћа се посебна накнада за путеве, ако је таква накнада предвиђена прописима стране уговорнице на чијој се територији превоз обавља.

Члан 9.

Осигурање

1. Возило, регистровано на територији једне од страна уговорница, приликом уласка на територију друге стране уговорнице, мора бити снабдевано доказом да је за возило закључено осигурање од одговорности за штете нанете трећим лицима.

2. Уколико возило није снабдевано таквим доказом, превозник је дужан да приликом уласка на територију друге стране уговорнице закључи гранично осигурање од одговорности према прописима који важе на тој територији.

Члан 10.

Локални превоз

Возилима регистрованим на територији једне стране уговорнице не може се вршити превоз између двеју тачака на територији друге стране уговорнице.

Члан 11.

Контрола дозвола

Дозволе издате у складу са одредбама овог споразума морају се држати у возилу и показати на захтев сваког прописно овлашћеног лица за вршење контроле на територији друге стране уговорнице.

Члан 12.

Придржавање националних и међународних прописа

При обављању превоза на територији друге стране уговорнице превозник је дужан да се придржава закона и других прописа о друмском превозу и саобраћају на путевима који важе на тој територији, као и међународних уговора којима се уређује ова материја, а које су закључиле обе стране уговорнице.

Члан 13.

Повреде одредаба Споразума

1. Превозницима који су на територији друге стране уговорнице прекршили одредбе овог споразума, односно важећих закона и других прописа на тој територији којима се регулише друмски превоз и саобраћај, изриче се, на захтев надлежних органа те стране, једна од следећих мера:

- а) опомена;
- б) опомена уз упозорење да ће сваки следећи прекршај довести до примене мере под в), или
- в) привремено, делимично или потпуно, искључење из саобраћаја на територији стране уговорнице где је прекршај учињен.

2. О примени мере из претходне тачке треба што пре да буде обавештен надлежни орган стране уговорнице који је тражио да се мера примени.

3. Одредбе овог члана не искључују законске санкције које евентуално може применити суд или други надлежни орган оне стране уговорнице чији су закони или други прописи повређени.

Члан 14.

Заједничко разматрање питања у вези с применом Споразума

По потреби, питања у вези са спровођењем и применом овог споразума која нису могла бити решена у непосредном контакту између надлежних органа страна уговорница разматрају се у оквиру мешовите комисије, која се састаје на захтев једне од страна уговорница.

Члан 15.

Ступање на снагу и важност

1. Овај споразум ступа на снагу тридесетог дана од дана размене ратификационих инструмената.

2. Овај споразум остаје у важности све док га једна страна уговорница не откаже упућивањем писменог отказа другој страни уговорници шест месеци унапред.

У потврду чега су доле потписани, прописно овлашћени у ту сврху, потписали овај споразум.

Сачињено у Луксембургу, 14. октобра 1985. године, у два оригинална примерка, на српскохрватском и француском језику, при чему су оба примерка једнако веродостојна.

За Савезно извршно веће
Скупштине Социјалистичке
Федеративне Републике
Југославије,
Гавра Поповић, с. р.

За Владу Великог
Војводства Луксембург,
Jacques F. Poos, с. р.

Члан 3.

Ова уредба ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном листу СФРЈ”.

Е.п. бр. 207/86
20. марта 1986. године
Београд

Савезно извршно веће

Потпредседник;
Јанез Земљарич, с. р.